

English Garden

イングリッシュガーデン

・グラベルガーデン Gravel Garden 砂砾园

グラベルは「小砂利」という意味。石や岩、砂礫を組み合わせ、可憐な花々、ハーブを植え込んだガーデンです。

Gravel means "rocks and stones". There are pretty flowers and herbs.

这是将石块、岩石、砂砾等混合，并在其上种植娇俏的花朵和香草等而成的庭院。



・ボーダーガーデン Border Garden 绿意道

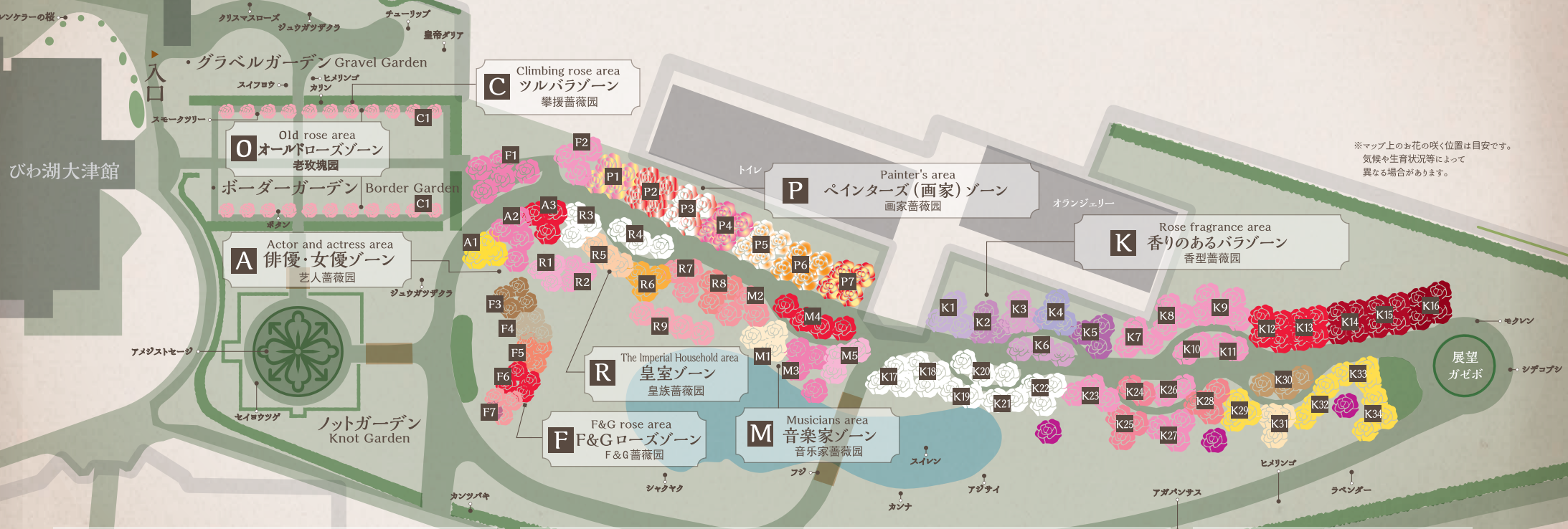
散策路や堀に沿って細長く広がり、奥に行くほど背の高い植物を植え、立体的にデザインされたガーデンです。

Border Garden designed 3-D. To advance into the garden, you can see more and more taller plants.

这是沿着围墙和通行道建成，越往里漫步植物越高大，从而营造出立体感的狭长型庭院。



※マップ上のお花の咲く位置は目安です。
気候や生育状況等によって異なる場合があります。



・ノットガーデン Knot Garden 结纹园

ノットは「結び目」のこと。ツゲなどを刈り込み、その間に花やハーブを植えて、模様を強調します。

Knot means "tie". While we cut boxwoods, we plant flowers and herbs and emphasize on designs.

这是在乔木之间栽培上花与香草，注重于造型设计的庭院。



・ランドスケープガーデン Landscape Garden 湖畔园

美しいびわ湖と一体になった絵画のような眺めを堪能していただけます。

You can enjoy a view like picture which is unity with beautiful Lake Biwa.

在这里能够一览秋水共长天一色的美景。



・スイレンの池 Water lily pond 睡莲池

耐寒性・熱帯性の色彩豊かなスイレンが咲きます。
The pond of colorful hardy water lilies and tropical water lilies.



这里盛开着色彩缤纷的耐寒性和热带性睡莲。

Biwako Fragrance Rose Garden

びわ湖フレグランスローズガーデン

F&G rose area F&G ローズゾーン F & G 薔薇園

Misaki
みさき
美咲



ナチュラルピンクのクラシカルなシャロー&カップ咲き。日本ローズファームケイジ作 2009年

They have a classic natural pink color. The shape is a shallow cup. Breeder: Rose Farm Keiji, Japan, 2009

淡粉色，多瓣，小巧的复古型薔薇。2009 年日本 Rose Farm KEIJI 作品。

Actor and actress area 俳優・女優ゾーン 艺人薔薇園

Ingrid Bergman
イングリッド バーグマン
英格丽・褒曼



ハウオで20世紀に活躍した女優に捧げられた。「バラの殿堂」入り。デンマークボールセンローズ作 1984年

This rose has been given to Ingrid Bergman of Hollywood actresses who played an active role in the 20th century. It is in the roses Hall of Fame. It was Breeder : Poulsen Roses, Denmark, 1984.

献给活跃于 20 世纪好莱坞的女星英格丽・褒曼。荣登【薔薇殿堂之作】。1984 年丹麦 Poulsen Roser 作品。

Painter's area ペインターズ(画家)ゾーン 画家薔薇園

Marc Chagall
マルク・シャガール
马克·夏卡尔



「愛の画家」と呼ばれる20世紀のロシア出身のフランス画家。フランス デルバル作 2014年

This rose was named for the French painter of Russia, born in the 20th century, called the painter of love. Breeder : Delbard, France, 2014.

献给被称为「爱之画家」的俄裔法国画家马克·夏卡尔。2014 年法国 Delbard Roses 作品。

The Imperial Household area 皇室ゾーン 皇族薔薇園

Royal Princess
ロイヤル プリンセス
至尊公主



敬宮愛子内親王殿下に捧げられた純白のバラ。フルーティな香り。フランス メイラン作 2002年

This snow-white rose with a fruity aroma was offered to Princess Aiko Toshinomiya of Japan. Breeder : Meilland, France, 2002.

献给敬宫爱子内亲王殿下下的纯白薔薇。散发果香味。2002 年法国 Meilland 作品。

Musicians area 音楽家ゾーン 音乐家薔薇園

Maria Callas
マリア カラス
玛利亚·卡拉丝



ヴィオレッタ(椿姫)などの歌唱で20世紀最高のソプラノ歌手と言われた。フランス メイラン作 1965年

She was called the best soprano singer in the 20th century with the famous song "Violetta". Breeder : Meilland, France, 1965.

献给被称为 20 世纪最有影响力的女高音歌手玛利亚·卡拉丝（代表作：茶花女）。1965 年法国 Meilland 作品。

Rose fragrance area 香りのあるバラゾーン 香型薔薇園

Boule de Parfum
ブルドゥ パルファム
羊脂香水



淡い紫色のカップ咲きブルー系芳香バラ。日本アイチローズファクトリー作 2010年

With light violet petals and cupped lovely form, the fragrance is similar to the blue rose. Breeder : Aichi Rose Factory, Japan, 2010.

淡紫色，多瓣，小巧圆润，果物香型的薔薇。2010 年日本 ARF 作品。

O Old rose area オールドローズゾーン 老玫瑰園

F F&G rose area F&G ローズゾーン F & G 薔薇園

F1 つきよみ Tsukiyomi
F2 みさき Misaki
F3 あおい Aoi
F4 いおり Iori
F5 かおりかざり Kaorikazari
F6 ゆうぜん Yuzen
F7 せん Sen



びわ湖フレグランスローズガーデン 監修
琵琶湖馨香薔薇園 監修者

ローズソムリエ 小山内 健 Ken Osanai

Profile

バラ鑑定士として「バラ通選手権」2連覇。多くのバラに精通し、育種・生産・販売のほか愛好家に向けたセミナーを全国で開催。NHK「趣味の園芸」バラ講師。「ローズレッスン12か月」(NHK出版)、「とっておきのバラづくり」(家の光協会)ほか執筆・著書多数。

身为薔薇鉴定师，连续称霸两届的「薔薇万事通锦标赛」。精通多种的薔薇品种，除了培育、种植、贩卖外还开办了面向全国的薔薇爱好者的学习班。NHK「趣味园艺」的薔薇讲师。著有「ローズレッスン12か月」(NHK出版)、「とっておきのバラづくり」(家の光協会)等多本教材。

C Climbing rose area ツルバラゾーン 攀援薔薇園

C1 ピエール ドゥ ロンサル Pierre de Ronsard

A Actor and actress area 俳優・女優ゾーン 艺人薔薇園

A1 ヘンリー フォンダ Henry Fonda
A2 ハイデ クルムローズ Heidi Klum Rose
A3 イングリッド バーグマン Ingrid Bergman

P Painter's area ペインターズ(画家)ゾーン 画家薔薇園

P1 マルク シャガール Marc Chagall
P2 アンリ マティス Henri Matisse
P3 カミーユ ピサロ Camille Pissarro
P4 クロード モネ Claude Monet
P5 アルフレッド シズレー Alfred Sizzler
P6 ポール ゴーギャン Paul Gauguin
P7 モーリス ユトリロ Maurice Utrillo

R The Imperial Household area 皇室ゾーン 皇族薔薇園

R1 マリア テレジア Maria Theresia
R2 プルセス クアドルベルグ Princess Claire de Belgique
R3 マリー アントワネット Marie Antoinette
R4 ロイヤル プリンセス Royal Princess
R5 ケニギンベアトリック Königin Beatrix
R6 プリンセス ミチコ Princess Michiko
R7 プリンセス アイコ Princess Aiko
R8 プリンセス チチブ Princess Chichibu
R9 クイーン エリザベス Queen Elizabeth

M Musicians area 音楽家ゾーン 音乐家薔薇園

M1 チャイコフスキー Tchaikovsky
M2 ザ マッカートニーローズ The McCartney Rose
M3 マリアカラス Maria Callas
M4 ニコロ パガニーニ Nicolo Paganini
M5 ヨハン シュトラウス Johann Strauss

K Rose fragrance area 香りのあるバラゾーン 香型薔薇園

K1 ステンレス スチール Stainless Steel
K2 ブルー ムーン Blue Moon
K3 ニュー ウェーブ New Wave
K4 ブルドゥ パルファム Boule de Parfum
K5 しのぶれど Shinoburedo
K6 清流 Seiryu
K7 フレグランス ヒル Fragrant Hill
K8 スイート アフтон Sweet Afton
K9 オフェリア Ophelia
K10 ピンク ラビット Pink Rabbit
K11 ポシェット Pochette
K12 レッド ダイヤモンド Red Diamond
K13 クライスター インペリアル Chrysler Imperial
K14 クリムソン グローリー Crimson Glory
K15 だんじり囃し'02 Danjiri bayashi'02
K16 パパ メイラン Papa Meilland
K17 マーシャスタン ホープ Marcia Stanhope
K18 ラ プティット ポワール La Petite Poir

K19 ドレスデン Dresden
K20 根室の朝 Nemuro no asa
K21 アンナ プルナ Annapurna
K22 マダム ジュール ブーシェ Madame Jules Bouche
K23 ビバリー Beverly
K24 フラゴナール Fragonard
K25 パローレ Valero
K26 ユア (結愛) Yua
K27 ストロベリー ダイキリ S rawberry Daiquiri
K28 イヴ ピアジェ Yves Piaget
K29 ラムのつぶやき Ram no tsubuyaki
K30 エバンタイル ドール Eventail d'or
K31 エトワール エテルネル Etoile de Eternelle
K32 グァーレル・ド・マルセル・ブルース Souvenir d' Marcel Proust
K33 カスク ドール Caspue d'or
K34 フランス アンフォ France Info

※文字色がピンク色のものは日本で育種されたバラです。

Ken Osanai won 2 times "The Rose expert Championship" of the TV Tokyo. He's familiar with many roses in the world, and also is breeding, producing, selling, holding many seminars for the rose fanciers nationwide. He acts as a rose lecturer of a famous TV program of NHK "gardening of a hobby". There are much other writings of him "Rose lessons for 12 months" (NHK publication) and "How to grow your favorite roses" (Society of Ie no hikari).